



4 września 2017

Pojazdy Scania nowej generacji:

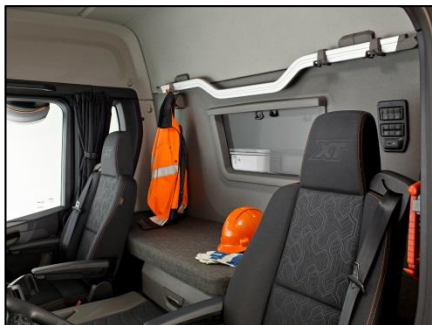
## Nowe kabiny i rozwiązania do różnych zastosowań

- Kompletna gama kabin serii G i nowości w serii P.
- Wytrzymałe kabiny krótkie i długie przeznaczone do pracy na budowie.
- Elektryczny hamulec postojowy zapobiegający cofnięciu przy ruszaniu.
- Dwa warianty wysoko umieszczonego chwytu powietrza o czterokrotnie dłuższej żywotności.
- Pionowy wydech w dwóch odmianach.
- Duże, elastyczne osłony kół do pojazdów różniących się wymiarami i zastosowaniem.
- Kilka wariantów zawieszenia, w tym na resorach parabolicznych 2x33 mm.
- Nowe pakiety opcji z hamulcami tarczowymi lub bębnowymi z EBS.
- Prostsza zabudowa nadwoziem specjalistycznym.

Gama kabin oferowanych w pojazdach Scania nowej generacji jest obecnie intensywnie rozwijana. Po wprowadzeniu kabin R, S oraz kilku wariantach kabiny G pojawiają się nowe kabiny P. Każda z nich jest dostępna w kilku opcjach, różniących się m.in. wysokością dachu. Ponadto eksperci Scania wprowadzili rozwiązania stworzone specjalnie dla branży budowlanej, takie jak wytrzymałe zawieszenie mechaniczne, wysoko umiejscowiony chwyt powietrza oraz pionowy wydech.

Oferta pojazdów Scania nowej generacji jest systematycznie rozbudowywana o nowe wersje ciągników i podwozi oraz warianty wyposażenia. Dzięki temu większość klientów ma możliwość zamówienia pojazdu, który najlepiej odpowiada ich potrzebom. W czerwcu br. zaprezentowano pierwszą kabinę G. Obecnie dołącza do niej seria P oferowana w wersjach krótkiej i długiej z trzema wysokościami dachu.

– *Obecna gama jest wyjątkowo szeroka. Obejmuje szereg zróżnicowanych kabin, od krótkich kabin takich jak P14 czy G14, do S20 Highline. Oznacza to, że większość klientów otrzyma pojazd, który jest dokładnie dopasowany do ich potrzeb, niezależnie od pracy, jaką wykonują* – komentuje **Anders Lampinen** odpowiedzialny za pojazdy budowlane w Scania Trucks.



Oferta gamy kabin pojazdów Scania nowej generacji jest dynamicznie rozwijana. Na zdjęciu wnętrze dziennej kabiny G w wersji z dachem o standardowej wysokości (CG17N).

Stworzenie tak bogatej oferty było możliwe dzięki wykorzystaniu dobrze znanego systemu modułowego Scania, wdrożonemu już niemal w całości w nowej gamie pojazdów. Wykorzystując określoną liczbę komponentów eksperci Scania mogą stworzyć różne typy kabin, które wyglądem i zastosowaniem znacznie różnią się od siebie, choć większość elementów mają wspólnych.

– Wykorzystanie konstrukcji modułowej przynosi klientowi wiele korzyści. Dzięki niej nie musi godzić się na kompromis, posiadając dostęp do optymalnie dopasowanych rozwiązań, które nie podnoszą kosztów i nie utrudniają dostępu do części zamiennych. I to niezależnie od tego, czy jeździ tylko w dzień i głównie po mieście czy po zapomnianych, bocznych drogach i musi czasem spędzić noc w pojeździe. Każdy przewoźnik z branży budowlanej znajdzie dla siebie odpowiednią kabinę Scania – komentuje **Lampinen**.

Po wprowadzeniu przed rokiem kabin R i S, szybko zdobyły one uznanie za wygląd zewnętrzny i jakości wnętrza. Kabiny były chwalone za nowoczesną stylizację, nawiązującą do tradycji Scania oraz za aerodynamiczną formę. W ocenie wnętrza podkreślano dopracowane miejsce kierowcy, przestronność i wysoką jakość, a także możliwość ukształtowania go zgodnie z wymogami kierowcy za pomocą indywidualnie dobieranego wyposażenia.

Seria G (której pierwszy wariant pojawił się w czerwcu) oraz wprowadzana obecnie seria P opierają się na identycznych rozwiązaniach, jak duże kabiny sypialne – są bowiem budowane przy użyciu zunifikowanych komponentów. Seria G została jednak zaprojektowana tak, aby sprostać szczególnym wymaganiom firm budowlanych. Jest dostępna w kilku wariantach, a jej wymiary, masa oraz wysokość i liczba stopni doskonale równoważą różnorodne oczekiwania użytkowników, zapewniając wygodę kierowcy i maksymalizując ładowność.

– Kabina dzienna z dachem o standardowej wysokości CG17N posiada wszelkie cechy niezbędne, by odnieść sukces w budownictwie. Nie naruszając przestrzeni potrzebnej na zabudowę, oferuje mnóstwo miejsca kierowcy. Dodając do tego wygodne stopnie wejściowe, doskonałą widoczność, pojedynczą leżankę oraz nowe warianty schowków spełnia wszelkie warunki, aby być chętnie wybieraną przez klientów – dodaje **Lampinen**.

Kabina G jest dostępna w 5 podstawowych wersjach: od CG14L z niskim dachem do CG20H w wersji Highline. Wysokość wewnętrzna dachu o standardowej wysokości została zwiększona o 10 cm. W porównaniu z analogiczną kabiną R, stopnie wejściowe są położone nieco niżej. Jednocześnie tunel silnika jest wyższy o 16 cm.

### **Seria P – oczywisty wybór**

Podczas gdy gama serii G została rozszerzona, seria P debiutuje w pojazdach Scania nowej generacji. Można ją wykorzystać do różnych zastosowań i występuje aż w 8 podstawowych odmianach.



Na początku do wyboru będzie 6 wariantów serii P z niskim dachem. Zaczynając od CP14, szczególnie przydatnej dla nabywców oczekujących wysokiej wydajności i przestrzeni pod zabudowę. To rozwiązanie pozwala również na wykorzystanie miejsca na dachu. Z kolei na przeciwnym krańcu oferty znajduje się CP20H, zamontowana nisko na ramie i wyposażona w niskie, wygodne wejście oraz komfortowe wnętrze (ze stosunkowo wysokim tunelem silnika).



*Kabiny Scania serii P to nowe wcielenie klasycznych kabin stosowanych w budownictwie i dystrybucji, gdzie cenione jest niskie wejście i doskonała widoczność, zwłaszcza w ruchu miejskim. Na zdjęciu w wersji CP17 z dachem o standardowej wysokości.*

– *Zapotrzebowanie na poszczególne wersje kabin może być różne. Jednak w Scania stawiamy sobie za punkt honoru oferowanie odpowiednich pojazdów do zróżnicowanych wymagań, w tym do rzadszych zastosowań. Nasza filozofia opiera się na zapewnianiu rozwiązań o najniższym całkowitym koszcie użytkowania. Realizujemy ją oferując rozwiązania dopasowane do potrzeb każdego z klientów, zwiększające jego zysk. Jest to możliwe dzięki indywidualizacji, wynikającej z wykorzystania naszego systemu modułowego – mówi Lampinen.*



*Kabiny Scania serii P pozwalają na wszechstronne wykorzystanie – występują w licznych wersjach różniących się długością i wysokością dachu.*

W Europie seria P jest wykorzystywana głównie przez klientów, którzy rzadko nocują w pojeździe, dla których ważna jest wygoda wsiadania i wysiadania – na przykład w dystrybucji miejskiej oraz przy różnego typu pracach budowlanych. Główne zalety kabin



serii P to przede wszystkim wygodne stopnie wejściowe i pozycja kierowcy, zapewniająca dobrą widoczność innych uczestników ruchu drogowego.

Nowe, niskie kabiny P mają tą samą wysokość dachu, co wersje obecnej generacji (PGR). Dzięki kompaktowym wymiarom, doskonale sprawdzają się w ograniczonej przestrzeni placów budów. Natomiast wersje CP17N lub CP20N są wewnątrz o 10 cm wyższe niż poprzednio. Wszystkie kabiny nowej generacji są również nieco dłuższe, np. CP17 jest dłuższa niż CP16. Pozwala to na lepsze wykorzystanie przestrzeni mierzonej w decymetrach między wewnętrzną ścianą przednią na wysokości stóp, a ścianą tylną.

### **Elektryczny hamulec ręczny**

W ofercie Scania znalazł się po raz pierwszy elektryczny hamulec ręczny, dostępny jako opcja wyposażenia. Znajduje się w tym samym miejscu, co zwykle, po prawej stronie tablicy rozdzielczej, ale wyglądem przypomina hamulce postojowe samochodów osobowych – choć wielkością jest dopasowany do ciężarówki. Przełącznik jest czuły na nacisk, a zatem hamulec można włączać stopniowo.



*W ofercie Scania znalazł się elektryczny hamulec ręczny, wzbogacony o wyposażenie zwiększające bezpieczeństwo. Przy niskiej prędkości załącza się automatycznie, gdy drzwi kierowcy są otwarte, a pas bezpieczeństwa rozpięty.*

Hamulec ręczny jest sterowany elektrycznie, dlatego można było go wzbogacić o dodatkowe funkcje. Hamulec automatycznie załącza się jeśli drzwi kierowcy są otwarte, a pas bezpieczeństwa nie jest zapięty. Inne udogodnienie, to rozwiązanie, zapobiegające staczaniu się pojazdu kiedy wysiada z niego kierowca. Było ono postulowane przez licznych użytkowników, głównie zajmujących się dystrybucją.

Udoskonalono również funkcję zapobiegającą cofnięciu się pojazdu przy ruszaniu. Gdy elektryczny hamulec ręczny jest w pozycji „autohold”, nie ma limitu czasu, w którym powstrzymuje on pojazd przed poruszeniem się. Po zatrzymaniu pojazdu, np. poruszającego się w korku, hamulec automatycznie znów się załącza. Jeśli pojazd nie porusza się przez dłuższy czas, hamulec samodzielnie przełącza się z funkcji „autohold” do pozycji postojowej. Funkcja „autohold” wykorzystuje hamulec awaryjny i jest sygnalizowana zieloną kontrolką na tablicy rozdzielczej. Hamulec postojowy korzysta z siłownika sprężynowego, a o jego włączeniu informuje czerwona kontrolka.

Systemy wspomagające jazdę nie powinny dezorientować kierowcy. Dlatego projektanci Scania przeanalizowali wyniki badań przeprowadzone z wykorzystaniem aut osobowych przez Audi i Volkswagena, zwracając baczność na zapewnienie płynnego ruszania. Kluczowe znaczenie miało uwzględnienie pozycji hamulca postojowego, funkcji „autohold” oraz załączonego biegu i prędkości obrotowej silnika dyktowanej przez położenie pedału gazu. Jeśli pojazd był zaparkowany z załączonym hamulcem postojowym, przed ruszeniem jest on rozłączany i pojazd ciężarowy automatycznie zaczyna używać funkcji „autohold”, umożliwiającej spokojne ruszanie – z ograniczeniami wynikającymi z zaprogramowanych warunków działania hamulca, czyli np. wspomnianego zapięcia pasa bezpieczeństwa przez kierowcę.



## Specjalnie na budowę

Rozwiązania Scania dla branży budowlanej zostały dodatkowo wzbogacone o części i akcesoria. Do pewnego stopnia bazują one na dotychczasowej ofercie, ale wiele z nich zostało zupełnie nowych i znacznie udoskonalonych.

Do tej drugiej kategorii należą wysoko umieszczone chwyty powietrza, będące uzupełnieniem dla standardowych, montowanych na przedniej ścianie. Występują w 2 wersjach, z których jedna jest przeznaczona do ciężkich zastosowań. Wysoko umieszczone chwyty powietrza sprawdzają się zwłaszcza w silnie zapyłonym środowisku pracy, zapewniając wysoką dyspozycyjność. Zapobiegają zapchaniu filtra, a długi kanał wlotowy nie wpływa na zużycie paliwa.

Wersja HD, do ciężkich zastosowań ma 2 filtry powietrza, które mogą przyjąć do 40 kg zanieczyszczeń nim trzeba będzie je wymienić. Dzięki temu mają czterokrotnie dłuższy okres eksploatacji w porównaniu do poprzednich rozwiązań. Dostępny jest również pionowy wydech. Nowością jest możliwość zamontowania go w jednym z dwóch miejsc za kabiną, co ułatwia montaż zabudowy.



*Chwyty powietrza wyprowadzony do góry jest dostępny w dwóch wersjach, z których ta przeznaczona do ciężkich zastosowań HD ma czterokrotnie większą wydajność.*

Zawieszenie kabiny pełni szczególną rolę w pojazdach budowlanych. Wpływa na komfort jazdy i musi być odpowiednio wytrzymałe. W ofercie Scania znajduje się 4-punktowe zawieszenie mechaniczne dostępne w dwóch wariantach. Wersja do ciężkich zastosowań ma większy skok, przystosowany do jazdy w trudnym terenie.

Innym, cenionym rozwiązaniem są osłony kół i chlapacze, które można dostosować do rozmiaru kół i typu zawieszenia pojazdu. Niektórzy klienci potrzebują np. miejsca na pojedyncze ogumienie terenowe lub łańcuchy śnieżne. Dlatego do oferty firmy wprowadzono nowe osłony kół drugiej osi do pojazdów z dwiema osiami z przodu. Ich położenie można wygodnie dopasować do każdego typu opon i ramy.

## Podwozie i rama

Niezwykle ważne w pojeździe budowlanym jest też podwozie, które będzie pozwalać na prawidłowe i terminowe wypełnianie postawionym przed nim zadań. W zależności od warunków eksploatacji, klient Scania może wybrać zawieszenie mechaniczne lub pneumatyczne lub ich kombinację utworzoną przez resory paraboliczne z przodu i miechy





powietrzne z tyłu. Obecnie pojawia się nowa opcja: dwupiórowe resory paraboliczne 2x33 mm dla przedniej osi 9-tonowej.

Rozwiązanie to zwiększa komfort użytkownika równoważąc go z doskonałymi własnościami pojazdu w trudnym terenie i stabilnością na drodze. Nowy stabilizator drugiej osi polepsza własności jezdne pojazdów z dwiema osiami z przodu, zarówno na bezdrożach, jak i na drogach utwardzonych. Swoje zalety ujawnia głównie w pojazdach o wysoko położonym środku ciężkości oraz w wywrotkach podczas rozładunku na niestabilnym podłożu.

Wśród nowych rozwiązań wprowadzonych w podwoziach, kilka wyróżnia się szczególnie użytecznością w pojazdach budowlanych. W pojazdach 3-osiowych nowej generacji układ hamulcowy sterowany elektronicznie (EBS) może współpracować z hamulcami bębnowymi. Kolejną tego typu innowacją jest możliwość zamontowania hamulców tarczowych w 26-tonowym wózku RBP735 z osiami ze zwolnicami w piastach kół. Inżynierowie Scania stosują obecnie w zwolnicach uzębienie skośne w kołach przekładni planetarnych. Dzięki temu pracują one ciszej i mają dłuższą żywotność.

### **Perspektywa producenta zabudowy**

Ekspert Scania przykładają dużą wagę do tego, aby ułatwić montaż i eksploatację specjalistycznych zabudów. Korzyści z tego czerpią zarówno firmy zabudowujące, jak i użytkownik kompletnego pojazdu. Dobrym przykładem tego typu ułatwień w pojazdach nowej generacji są otwory w górnej części ramy, które producent nadwozia może dowolnie wykorzystać. Innym są tylne amortyzatory i podwójne przednie osie, które nie wystają ponad górną krawędź podłużnic oraz elektrycznie sterowane osie kierowane wprowadzone jesienią 2016 r. Eliminuje to potrzebę wykorzystania zajmujących dużo miejsca, odsłoniętych przewodów hydraulicznych. Wykorzystywane obecnie w Scania przewody i gniazda dla instalacji elektrycznej i pneumatycznej ułatwiają montaż zabudów i czynią najtrudniejsze rozwiązania łatwymi do zastosowania.



*Jednym z głównych założeń przy konstruowaniu pojazdów Scania nowej generacji jest ułatwienie montażu specjalistycznych zabudów.*

*– Głosy uznania napływają do nas każdego dnia. Firmy zabudowujące wiedzą, że mamy duże ambicje i jesteśmy wiarygodni, kiedy zapewniamy je o naszym wsparciu. Dbamy o nawiązanie trwałych, partnerskich relacji, co dotyczy również naszych klientów. Kiedy*



*mówimy tym samym językiem, możemy sprawniej wykonać zabudowę, gwarantując wysoką wydajność i spokojny sen wszystkich zaangażowanych w projekt – mówi Torben Johansson, dyrektor Scania Bodybuilding Centre w Södertälje.*

Niezależnie od rozwiązań ułatwiających zabudowę pojazdu, w ofercie Scania znajdują się również wymiana wiedzy oraz szkolenia. Przykładem tego typu działań jest nowa strona internetowa zawierająca praktyczne informacje i rysunki oraz ofertę szkoleń dla wykonawców zabudów, z których część może być prowadzona zdalnie za pośrednictwem Internetu.

\*\*\*

#### SCANIA W POLSCE

Scania Polska S.A. jest generalnym dystrybutorem i przedstawicielem Scania CV AB, światowego lidera w obszarze kompleksowych rozwiązań transportowych. W Polsce sieć Scania tworzą: 11 dilerów i 38 autoryzowanych serwisów oraz własne centrum szkoleniowe. Scania Polska S.A oferuje szeroki wachlarz usług dodatkowych, m.in. zarządzanie flotą, szkolenia kierowców w Szkole Jazdy Scania, umowy obsługowo-naprawcze, 24h serwis drogowy Scania Assistance, wynajem krótkoterminowy i długoterminowy oraz usługi leasingowe Scania Finance Polska. Pozycja Scania na polskim rynku i rozwinięta sieć serwisów stanowią gwarancję dostępu do rozwiązań transportowych na najwyższym poziomie. W ofercie Scania w Polsce dostępne są również pojazdy ciężarowe zasilane LNG, co przyczynia się do rozwoju zrównoważonych systemów transportowych. Więcej informacji jest dostępnych na stronie: [www.scania.pl](http://www.scania.pl).

#### SCANIA NA ŚWIECIE

Scania jest wiodącym światowym dostawcą rozwiązań transportowych. Przedstawiciele Scania, wspólnie ze swoimi partnerami biznesowymi i klientami, wyznaczają kierunek zmian w obszarze bardziej zrównoważonego systemu transportowego. W 2016 r. w Scania dostarczono klientom 73 100 pojazdów ciężarowych, 8 300 autobusów oraz 7 800 silników przemysłowych i morskich. Wartość sprzedaży wyniosła wówczas 104 mld koron szwedzkich, z czego 20 proc. tworzyły usługi. Scania powstała w 1891 r., a obecnie działa w blisko 100 krajach i zatrudnia 46 000 pracowników. Działania badawcze i rozwojowe firmy skoncentrowane są w Szwecji oraz w oddziałach w Brazylii i w Indiach. Produkcja odbywa się w Europie, Ameryce Łacińskiej i w Azji, z regionalnymi centrami produkcji w Afryce i Eurazji. Scania jest częścią koncernu Volkswagen Truck & Bus GmbH. Więcej informacji jest dostępnych na stronie: [www.scania.com](http://www.scania.com).

Scania Polska S.A.  
Stara Wieś, Al. Katowicka 316  
05-830 Nadarzyn

Tel. +48 22 3560 100  
Fax +48 22 3560 101

Paweł Paluch tel. (022) 3560 277  
Monika Bładowska tel. (022) 3560 218